

J. Ferrater Mora
1518 Willowbrook Lane
Villanova, Pa. 19085

29 de noviembre, 1982

Sr. D. José Ortega Spottorno
EL PAISP.R.I.S.A.
Miguel Yuste, 40
M a d r i d, 17

Querido José:

Mil gracias por tu carta del 22 y por los recortes. Tanto Priscilla como yo estamos encantados de aparecer en EL PAIS y, por si fuera poco, el mismo día.

Por cierto que la crítica de Luis Suñen me deja un poco perplejo, no por lo que dice (el crítico tiene toda la libertad de decir lo que quiera, o sienta), sino por el modo de decir lo que se propone decir (caso que se proponga decir algo). Considera las siguientes perlas: "...es una novela que no acaba de interesar por completo al lector en su materia, es un relato que no consigue adjudicarse a sí mismo esa credibilidad necesaria a toda narración o, mejor, esa consciencia de construcción ficticia en la que se entrega por la seducción --palabra que parece cursi a uno de sus personajes-- del lenguaje, por las galas del discurso" o "...la novela requiere otro planteamiento, una libertad de estilo que sea capaz de expresar una ficción perfectamente estructurada, inexorablemente dirigida a un destino, pero que no necesita siempre una configuración adecuada, un lenguaje que es, precisamente, el inicio, el origen, la esencia de todo mensaje". ¿Es una traducción directa del alemán? ¿Será Derrida el culpable de esa ola de opacidad lingüística que se ha desencadenado sobre el país y a la que, por fortuna, EL PAIS generalmente se ha sustraído? Tema para meditación.

Envié a Rñamames un artículo para el Anuario de EL PAIS --si no otro mérito, tiene el de ser claro. Me gustaría poder escribir más para el diario, respondiendo a tu invitación, pero estoy metido de lleno en un libro.

Saludos cariñosos a Simone, y gracias de nuevo por los recortes y por la publicación de los dos artículos. Un abrazo cordial de tu amigo,

